

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Стереонаушники  
с вибросабвуфером

## РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**AP-880**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Благодарим Вас за покупку стереонаушников TM SVEN!**

## НАЗНАЧЕНИЕ

Стереонаушники с вибросабвуфером Sven AP-880 предназначены для работы со звуковыми картами ПК и другими совместимыми с ними системами.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Не используйте стереонаушники во время управления транспортом.
- Не используйте стереонаушники на высоком уровне громкости длительное время (более четверти часа) – это приводит к ухудшению слуха.

## ОСОБЕННОСТИ

- Разъем 2\*3,5 мм (3 pin) для подключения к ПК
- Встроенный усилитель
- Регулировка уровня вибросабвуфера и громкости
- Поворотный микрофонный держатель
- Кожаные амбушюры
- Регулируемое оголовье
- Кабель повышенной прочности с тканевой оплеткой
- Система пассивного шумоподавления SVEN PNC

## КОНСТРУКЦИЯ ВИБРОСАБВУФЕРА

- ① Vibration Mode: переключатель режимов работы вибросабвуфера
- ② Volume: регулятор уровня громкости
- ③ Vibration LED: светодиодный индикатор включения вибросабвуфера
- ④ Крышка батарейного отсека

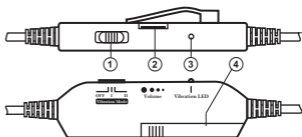


Рис. 1

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- **Установка батареек.** Откройте крышку батарейного отсека ④, соблюдая полярность, установите две батарейки типа AAA (не входят в комплект поставки), закройте отсек для батареек.
- **Регулировка уровня громкости.** Вращением колеса ② установите необходимый уровень громкости.
- **Переключатель уровня вибросабвуфера.** Движковым переключателем ① выберите режим работы вибросабвуфера:  
«OFF»: функция вибросабвуфера и светодиод ③ отключены, наушники воспроизводят звук без вибрации.  
«I»: функция вибросабвуфера включена, светодиод ③ горит, уровень вибрации слабый.  
«II»: функция вибросабвуфера включена на максимальный уровень, светодиод ③ горит, уровень вибрации сильный.

**Примечание.** Без установки батареек вибросабвуфер не работает.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Характеристики и ед. измерения	Значение
Чувствительность, дБ	наушники: 100 ± 4 микрофон: -60 ± 3
Частотный диапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 микрофон: 40 – 18 000
Мембрана, мм	Ø 40
Тип разъема	mini-jack (stereo) Ø 3,5 мм (3 pin)
Длина кабеля, м	2,4
Вес, г	295

### Примечания:

- **Технические характеристики, приведенные в таблице, справочные и не могут служить основанием для претензий.**
- **В связи с тем, что продукция TM SVEN постоянно совершенствуется, технические характеристики могут быть изменены без уведомления.**

Техническая поддержка на сайте [www.sven.fi](http://www.sven.fi).

**SVEN**®  
YOU WANT - WE CAN

Стереонавушники  
з вібрсабвуфером

## КЕРІВНИЦТВО КОРИСТУВАЧА



**AP-880**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**Дякуємо Вам за купівлю стереонавушників ТМ SVEN!**

### ПРИЗНАЧЕННЯ

Стереонавушники з вібромікрофоном Sven AP-880 призначено для роботи зі звуковими картами ПК та іншими сумісними з ними системами.

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

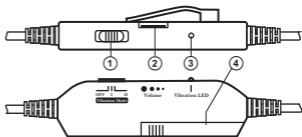
- Не використовуйте стереонавушники під час керування транспортом.
- Не використовуйте стереонавушники на високому рівні гучності тривалий час (більше чверті години) – це призводить до погіршення слуху.

### ОСОБЛИВОСТІ

- Роз'єм 2\*3,5 мм (3 pin) для під'єднання до ПК
- Вмонтований підсилювач
- Регулювання рівня вібросабвуфера і гучності
- Поворотний мікрофонний утримувач
- Шкіряні амбушюри
- Регульоване наголов'я
- Кабель підвищеної міцності з тканинним обплетенням
- Система пасивного шумопоглинання SVEN PNC

### КОНСТРУКЦІЯ ВІБРОСАБВУФЕРА

- ① Vibration Mode: перемикач режимів роботи вібросабвуфера
- ② Volume: регулятор рівня гучності
- ③ Vibration LED: світлодіодний індикатор увімкнення вібросабвуфера
- ④ Кришка батарейного відсіку



Мал. 1

**ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ**

• **Встановлення батарейок.** Відкрийте кришку батарейного відсіку ④, дотримуючись полярності, встановіть дві батарейки типу AAA (не входять до комплекту поставки), закрийте відсік для батарейок.

• **Регулювання рівня гучності.** Обертанням колеса ② встановіть необхідний рівень гучності.

• **Перемикач рівня віброабвухера.** Повзунковим перемикачем ① виберіть режим роботи віброабвухера:

«OFF»: функція віброабвухера і світлодіода ③ вимкнені, навушники відтворюють звук без вібрації.

«I»: функція віброабвухера увімкнена, світлодіод ③ горить, рівень вібрації слабкий.

«II»: функція віброабвухера увімкнена на максимальному рівні, світлодіод ③ горить, рівень вібрації сильний.

**Примітка.** Без встановлення батарейок віброабвухер не працює.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Характеристики та од. виміру	Значення
Чутливість, дБ	наушники: 100 ± 4 мікрофон: -60 ± 3
Частотний діапазон, Гц	наушники: 20 – 20 000 мікрофон: 40 – 18 000
Мембрана, мм	Ø 40
Тип роз'єму	mini-jack (stereo) Ø 3,5 мм (3 pin)
Довжина кабелю, м	2,4
Вага, г	295

**Примітки:**

• Наведені в таблиці технічні характеристики є довідковими і не можуть бути підставою для претензій.

• Узв'язку з тим, що продукція TM SVEN постійно удосконалюється, технічні характеристики можуть бути змінені без попереднього повідомлення.

Технічна підтримка на сайті [www.sven.fi](http://www.sven.fi)

**SVEN**<sup>®</sup>  
YOU WANT - WE CAN

Stereo Headphones with  
Vibration Subwoofer

## USER'S MANUAL



**AP-880**

[www.sven.fi](http://www.sven.fi)

## ***Congratulations on your purchase of the SVEN headphones!***

### **APPLICATION**

Sven AP-880 stereo headphones with a vibration subwoofer are designed for operation with PC sound cards and other compatible systems.

### **SAFETY PRECAUTIONS**

- Don't use the stereo headphones while driving.
- Don't use the stereo headphones at high volume for a long time (more than 15 minutes), as this may cause hearing impairment.

### **SPECIAL FEATURES**

- 2\*3.5 mm (3 pin) connector for connection to PC
- Built-in amplifier
- Vibration subwoofer and volume control
- Rotary microphone holder
- Leather ear cushions
- Adjustable headband
- High-strength cable
- SVEN PNC passive noise cancelling system

### **VIBRATION SUBWOOFER CONSTRUCTION**

- ① Vibration Mode: vibration subwoofer mode switch
- ② Volume: volume control wheel
- ③ Vibration LED: vibration subwoofer On LED
- ④ Battery compartment cover

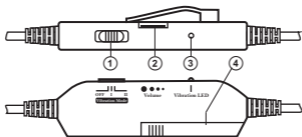


Fig. 1



**INSTALLATION AND OPERATION GUIDE**

• **Installation of batteries.** Open the battery compartment cover ④, observing polarity, install two AAA-type batteries (not included), close the compartment.

• **Volume control.** Turning the control wheel ②, set the necessary volume level.

• **Vibration subwoofer level switch.** Using the slide switch ①, select the vibration subwoofer operation mode:

OFF: vibration subwoofer function and LED ③ are off, the headphones reproduce sound without vibration.

I: vibration subwoofer function is on, the LED ③ is on, vibration level is weak.

II: vibration subwoofer function is on at maximum level, the LED ③ is on, vibration level is strong.

**Note.** *The vibration subwoofer doesn't operate without batteries installed.*

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Parameter, measurement unit	Value
Sensitivity, dB	headphones: $100 \pm 4$ microphone: $-60 \pm 3$
Frequency range, Hz	headphones: 20 – 20,000 microphone: 40 – 18,000
Membrane, mm	Ø 40
Connector type	Ø 2*3.5 mm (3 pin) stereo mini jack
Cable length, m	2.4
Weight, g	295

**Notes:**

• **Technical specifications given in this table are supplemental information and cannot give occasion to claims.**

• **Technical specifications are subject to change without notice due to improvement of SVEN production.**

*Technical support is on сайт [www.sven.fi](http://www.sven.fi).*

## Стереонаушники с вибросабвуфером

**SVEN**®  
YOU WANT – WE CAN

### Модель: **AP-880**

Імпортер в Росії: ООО «СКАНДИТРЕЛ», 111024,  
РФ, г. Москва, ул. Авиамоторная, д. 65, стр. 1.  
Уполномоченная организация в Росії:  
ООО «РТ-Ф», 105082, г. Москва, ул. Фридриха  
Энгельса, д. 75, стр. 5.

Умовля гарантійного обслуговування смотрите  
в гарантійном талоне или на сайті **www.sven.fi**.  
Гарантійний термін: 12 міс. Термін служби: 2 роки.  
Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед»,  
176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сінгапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка,  
Котлахдентіе, 15. Сделано в Китає.

### Модель: **AP-880**

Постачальник/імпортер в Україні:  
ТОВ «СВЕН Центр», 08400, Київська область,  
м. Переяслав-Хмельницький, вул. Героїв Дніпра, 31,  
тел. (044) 233-65-89/98. Призначення, споживчі  
властивості та відомості про безпеку товару  
дивіться у Керівництві користувача. Умови  
гарантійного обслуговування дивіться  
в гарантійному талоні або на сайті **www.sven.fi**  
Гарантійний термін: 12 міс. Термін служби: 2 роки.  
Товар сертифіковано/має гігієнічний висновок.  
Шкідливих речовин не містить. Зберігати в сухому  
місці. Виробник: «СВЕН ПТЕ. Лімітед»,  
176 Джу Чіат Роуд, № 02-02, Сінгапур, 427447.  
Виготовлено під контролем «Свен Скандинавія  
Лімітед», 48310, Фінляндія, Котка,  
Котлахдентіе, 15. Зроблено в Китаї.

Manufacturer: SVEN PTE. LTD, 176 Joo Chiat Road,  
№ 02-02, Singapore, 427447. Produced under the  
control of Oy Sven Scandinavia Ltd. 15, Kotolahdentie,  
Kotka, Finland, 48310. Made in China.

© Registered Trademark of Oy SVEN  
Scandinavia Ltd. Finland.

**AP-880**